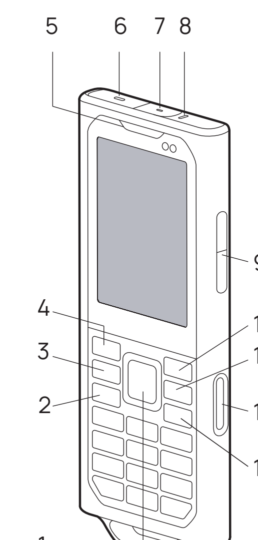
Quick Guide

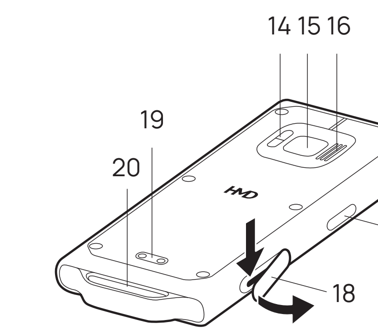
HMD Terra M

https://www.hmd.com/support

TA-1719/TA-1722

ES, IT



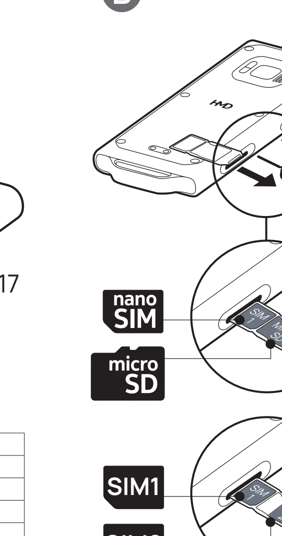


A

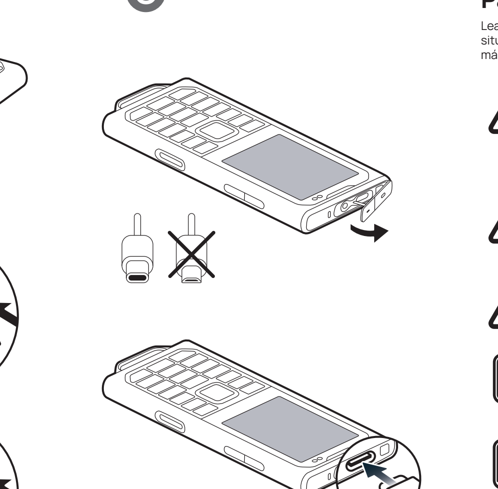
Maximum transmit power

GSM 850, 900	32±1 dBm
GSM 1800, 1900	29.5±1 dBm
WCDMA 1, 5, 8	23±1 dBm
WCDMA 2	23±1 dBm
LTE 1, 3, 5, 7, 8, 20, 26, 28, 38, 39, 40, 41	23±1 dBm
LTE B32	N/A (Receive only)
Bluetooth® 2400-2483.5 MHz	10±2 dBm
WLAN 2.4 GHz	17±1 dBm
WLAN 5 GHz	12±1 dBm

B



C



Español

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. De no hacerlo, podría exponerse a situaciones peligrosas o contravenir las leyes y normas locales. Para obtener más información, lea la guía del usuario completa.

APAGAR EN ÁREAS RESTRINGIDAS
Apague el dispositivo cuando no se permita utilizar teléfonos móviles o cuando pueda causar interferencias o una situación de peligro, como dentro de un avión, un hospital o cerca de equipos médicos, carburantes, productos químicos o zonas de explosión. Respete todas las instrucciones en zonas restringidas.

LA SEGURIDAD EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
Siga todas las normas locales. Tenga siempre las manos libres para manejar el vehículo cuando conduzca. Cuando conduzca, lo primero en lo que debe pensar es en la seguridad vial.

INTERFERENCIAS
Todos los dispositivos móviles pueden estar sujetos a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.

SERVICIO AUTORIZADO
Solo el personal autorizado puede instalar o reparar este producto, a menos que esté disponible el soporte de autorreparación. Puede encontrar más información en www.hmd.com/self-repair.

BATERÍAS, CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS
Utilice únicamente baterías, cargadores y otros accesorios oficiales de HMD Global con este dispositivo. No conecte productos incompatibles.

MANTENGA SECO EL DISPOSITIVO
Si su dispositivo es resistente al agua, consulte la clasificación IP en sus especificaciones técnicas para obtener más información.

PIEZAS DE CRISTAL
El dispositivo y/o su pantalla están fabricados en cristal. Este cristal puede romperse si el dispositivo se cae sobre una superficie dura o sufre un impacto importante. No utilice el dispositivo hasta que el cristal sea reemplazado.

PROTEJA SU AUDICIÓN
Para evitar posibles daños en su audición, no escuche audio a un volumen elevado durante tiempo prolongado. Extreme la precaución al mantener el dispositivo cerca de su oído mientras el altavoz está en uso.

Teclas y piezas (Fig. A)

Importante: Esta guía rápida cubre dos modelos: TA-1719 (con cámara) y TA-1722 (sin cámara). El resto de características son iguales, salvo que se indique lo contrario.

1. Tecla OK y de navegación
2. Tecla de llamada
3. Tecla multifunción
4. Tecla de selección izquierda
5. Auricular
6. Conector USB-C
7. Conector de auriculares
8. Micrófono 2
9. Teclas de volumen
10. Tecla de selección derecha
11. Tecla atrás
12. Tecla de emergencia (tecla programable 2)
13. Tecla de encendido/fin
14. Linterna y luz roja
15. Cámara (solo TA-1719)
16. Altavoz
17. Tecla pulsar para hablar (tecla programable 1)
18. Ranura para tarjeta SIM y tarjeta de memoria
19. Conector de la base de carga
20. Micrófono 1

No se conecte a productos que produzcan una señal de salida, ya que pueden dañar el dispositivo. No conecte fuentes de tensión al conector de audio.

Algunos de los accesorios mencionados en esta guía, como el cargador, el manos libres o el cable de datos, pueden venderse por separado.

Nota: Puede configurar el teléfono para que solicite un código de bloqueo de pantalla. Seleccione **Ajustes › Seguridad y privacidad › Configurar bloqueo de pantalla › Contraseña** y cree un código de cuatro dígitos. Sin embargo, tenga en cuenta que deberá recordar el código que creó, ya que HMD Global no puede abrirlo ni sortearlo.

Inserte la tarjeta SIM y la tarjeta de memoria (Fig. B)

Inserte la tarjeta SIM principal en la ranura SIM1 y coloque una segunda tarjeta SIM o una tarjeta de memoria en la ranura SIM2, con las áreas de contacto hacia abajo.

Presione la cubierta correctamente para evitar que el polvo o el agua entren en el teléfono y lo dañen.

Nota: En dispositivos para SIM dual, tanto la ranura SIM1 como la SIM2 son compatibles con redes 4G. Para obtener más información sobre las tarjetas SIM, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Importante: No extraiga la tarjeta de memoria cuando una aplicación la esté usando. Esto puede dañar la tarjeta de memoria y el dispositivo, y alterar los datos almacenados en ella.

Encendido y apagado del teléfono

Para encender su teléfono, mantenga pulsado ⏻.

Para apagar el teléfono, mantenga pulsado ⏻ y, a continuación, toque **Apagar**.

Cargar la batería (Fig. C)

1. Enchufe el cargador a la toma de corriente.
2. Conecte el cargador al teléfono. Cuando termine, desconecte el cargador del teléfono y luego de la toma de pared.
3. Presione la cubierta correctamente para colocarla de nuevo y evitar que el polvo o el agua entren en el teléfono y lo dañen.

Si la batería está totalmente descargada, pueden transcurrir algunos minutos para que se muestre el indicador de carga.

Su dispositivo tiene una batería interna de iones de litio, recargable y no extraíble. No retire la batería ni la tapa trasera, ya que podría dañar el dispositivo. Para sustituir la batería, siga las instrucciones de autoreparación de HMD o lleve el dispositivo al centro de servicio autorizado más cercano. Para obtener más información sobre la autorreparación, visite www.hmd.com/self-repair.

Configuración de la tarjeta SIM que se utilizará

1. Seleccione **Ajustes › Red e Internet › Tarjetas SIM**.
2. Para elegir qué SIM usar para las llamadas, seleccione **Llamadas y SMS** y la SIM que desee utilizar.

Buscar el número de modelo y el número de serie (IMEI)

Si necesita ponerse en contacto con el punto de asistencia técnica o con el proveedor del servicio, es posible que necesite datos como el número de modelo y el número de serie (IMEI). Para ver el número de modelo, seleccione **Ajustes › Acerca del teléfono › Modelo**. Para ver el número de serie, marque *#06#.

Si tiene un teléfono con SIM dual, solo se necesitará el IMEI1. También se incluye el IMEI en la caja original del teléfono.

Información de seguridad del producto

Para obtener información sobre la Política de privacidad de HMD Global, visite www.hmd.com/privacy. Para obtener una guía del usuario en línea específica del producto, instrucciones de seguridad, información sobre la garantía y ayuda para la resolución de problemas, o para encontrar el centro de servicio autorizado más cercano, visite **www.hmd.com/support**.

Servicios y costes de las redes

Puede usar su dispositivo en las redes GSM 850, 900, 1800, 1900; WCDMA 1, 2, 5, 8; LTE 1, 3, 5, 7, 8, 20, 28, 38, 39, 40, 41, B26, B32. Debe disponer de una suscripción con un proveedor de servicios.

El uso de determinadas funciones y servicios, o la descarga de contenidos, incluidos los elementos gratuitos, requieren una conexión de red. Dichas acciones pueden entrañar la transferencia de grandes cantidades de datos, lo cual puede dar lugar a costes por servicios de datos. También es posible que deba contratar ciertas funciones.

Llamadas de emergencia

Importante: No es posible garantizar las conexiones en todas las condiciones. En caso de una emergencia médica, asegúrese de tener consigo una alternativa a un teléfono inalámbrico, ya que estos pueden fallar.

Antes de realizar una llamada, realice lo siguiente:

- Encienda el teléfono.
- Si las teclas del teléfono están bloqueadas, desbloquéelas.
- Muévase a un lugar con una intensidad de señal adecuada.

1. Para realizar una llamada de emergencia en cualquier pantalla, pulse rápidamente la tecla de encendido 5 veces o mantenga pulsado el botón de emergencia durante 5 segundos.
2. Facilite la información necesaria de la forma más exacta posible. No termine la llamada hasta que no reciba permiso para ello.

También es posible que deba hacer lo siguiente:

- Inserte una tarjeta SIM en el teléfono.
- Si su teléfono solicita un código PIN, marque el número de emergencia oficial de su ubicación actual y pulse la tecla de llamada.
- Desactive las restricciones de llamadas en su teléfono, como el bloqueo de llamadas, la marcación fija o el grupo cerrado de usuarios.

Cuidado del dispositivo

Maneje el dispositivo, la batería, el cargador y los accesorios con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudan a mantener su dispositivo operativo.

- No guarde el dispositivo en lugares polvorientos o sucios.
- No guarde el dispositivo en lugares donde la temperatura sea elevada. Las temperaturas altas pueden dañar el dispositivo o la batería.
- No guarde el dispositivo a temperaturas frías. Al alcanzar su temperatura normal, se puede crear humedad en el interior del dispositivo y dañar así los circuitos electrónicos.
- No abra el dispositivo salvo que se indique en la guía del usuario.
- Las modificaciones no autorizadas pueden dañar el dispositivo y violar la normativa que regula los dispositivos de radio.
- No deje caer, no golpee ni sacuda el dispositivo o la batería. Una manipulación brusca podría dañarlo.
- Utilice solo un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede impedir su correcto funcionamiento.
- Para un rendimiento óptimo, apague el dispositivo de vez en cuando.
- Mantenga el dispositivo alejado de imanes o campos magnéticos.
- Para mantener seguros sus datos importantes, almacénelos en al menos dos lugares distintos, como un dispositivo, una tarjeta de memoria o un ordenador, o bien anote la información importante.

Restaurar configuración original

Para restablecer su teléfono a su configuración original y eliminar todos sus datos, pulse la tecla de navegación para seleccionar **Ajustes › Sistema › Opciones de restablecimiento › Borrar todos los datos (restablecimiento de fábrica)**.

Reciclaje

Deposite siempre todos los materiales de embalaje, baterías y productos electrónicos usados en puntos de recogida selectiva. De este modo contribuye a evitar la eliminación incontrolada de residuos y fomenta el reciclaje de materiales. Los productos eléctricos y electrónicos contienen muchos materiales de valor, como metales (por ejemplo, cobre, aluminio, acero y magnesio) y metales preciosos (como oro, plata y paladio). Todos los materiales del dispositivo pueden recuperarse en forma de materiales y de energía.

Símbolo del contenedor con ruedas tachado

El símbolo del contenedor con ruedas tachado que figura en el producto, la batería, la documentación o la caja tiene como fin recordar al usuario que todos los productos eléctricos y electrónicos y sus baterías deben llevarse a un punto de recogida concreto al final de su vida útil. Recuerde eliminar primero los datos personales del dispositivo. No deseche estos productos como residuos municipales generales: llévelos a reciclar. Para obtener información sobre su punto de reciclaje más cercano, consulte con su autoridad local de residuos o lea sobre el programa de devolución de HMD y su disponibilidad en su país en **www.hmd.com/support/topics/recycle**.

Información de la batería y del cargador

Cargue el dispositivo con un cargador compatible. El tipo de enchufe del cargador puede variar. El tiempo de carga puede variar en función de las características del dispositivo.

Este paquete no incluye cargador por razones ambientales. Este dispositivo se puede cargar con la mayoría de los adaptadores de corriente USB y un cable USB tipo C. Utilice únicamente cargadores y cables que cumplan las normativas aplicables en el país y las normas de seguridad internacionales y regionales, para evitar cualquier riesgo de pérdida de bienes o lesiones personales.

2.5 – 5 W

La potencia que debe ofrecer el cargador tiene que estar entre un mínimo de 2,5 vatios que necesita el equipo de radio y un máximo de 5 vatios para lograr la carga más rápida.

Seguridad de la batería y del cargador

Una vez que la carga de su dispositivo se haya completado, desenchufe el cargador del dispositivo y de la toma de corriente. Tenga en cuenta que la carga continua no debe exceder las 12 horas. Si lo deja sin utilizar, la batería totalmente cargada irá perdiendo carga con el tiempo.

Procure mantener la batería siempre entre 15°C y 25°C (59°F y 77°F) para obtener un rendimiento óptimo. Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la duración de la batería. Un dispositivo con la batería fría o caliente puede no funcionar temporalmente.

Cumpla la normativa local. Recicle siempre que sea posible. No lo deseche en la basura doméstica.

No exponga la batería a una presión de aire extremadamente baja ni la deje a temperaturas extremadamente altas, como por ejemplo arrojándola al fuego, ya que esto puede provocar que la batería explote o derrame líquido o gas inflamable. No desmonte, corte, aplaste, doble, perfore o dañe de ningún otro modo la batería. Si se observan pérdidas en la batería, evite que el líquido entre en contacto con los ojos o con la piel. Si el contacto ya se ha producido, limpie inmediatamente la piel o los ojos con agua, o solicite asistencia médica. No modifique ni intente introducir objetos extraños en la batería; tampoco la sumerja ni la exponga al agua u otros líquidos. Las baterías pueden explotar si están dañadas.

Utilice la batería y el cargador únicamente para los fines especificados. Un uso inadecuado o la utilización de baterías o cargadores no aprobados o no compatibles, puede suponer riesgos de incendios, explosiones u otros peligros, además de invalidar cualquier tipo de aprobación o garantía. Si cree que la batería o el cargador están dañados, llévelos a un servicio técnico o al distribuidor del teléfono antes de seguir utilizándolos. No utilice nunca un cargador o una batería dañados. No utilice el cargador al aire libre. No cargue el dispositivo durante una tormenta eléctrica.

Para desenchufar un cargador o accesorio, tire del enchufe, no del cable.

Además, si el dispositivo tiene una batería extraíble, se aplica lo siguiente:

- Apague siempre el dispositivo y desenchufe el cargador antes de quitar las cubiertas o la batería.
- Pueden producirse cortocircuitos accidentales si un objeto metálico entra en contacto con las bandas metálicas de la batería. Esto puede dañar la batería o el otro objeto.

Niños

El dispositivo y sus accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Dispositivos médicos

La operación de equipos emisores de radio, incluidos los teléfonos inalámbricos, puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén adecuadamente apantallados. Consulte a su médico o al fabricante del dispositivo médico para determinar si está adecuadamente apantallado frente a la energía de radiofrecuencia externa.

Dispositivos médicos implantados

Para evitar posibles interferencias, los fabricantes de dispositivos médicos implantados (por ejemplo marcapasos, bombas de insulina o neuroestimuladores) recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 centímetros (6 pulgadas) de distancia entre un dispositivo inalámbrico y el dispositivo médico. Las personas con tales dispositivos deberían:

- Mantenga siempre el dispositivo inalámbrico a más de 15,3 centímetros (6 pulgadas) del dispositivo médico.
- No lleve el dispositivo inalámbrico en el bolsillo del pecho.
- Sostenga el dispositivo inalámbrico en el oído opuesto al del dispositivo médico.
- Apague el dispositivo inalámbrico si hay alguna razón para sospechar que se está produciendo interferencia.
- Siga las instrucciones del fabricante para el dispositivo médico implantado.

Si tiene alguna pregunta sobre cómo utilizar el dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

Audición

Aviso: Cuando utilice el manos libres, es posible que su capacidad para oír sonidos externos se vea afectada. No utilice el manos libres en circunstancias que puedan poner en peligro su seguridad.

Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir con ciertos audífonos.

Níquel

La superficie de este dispositivo no contiene níquel.

Vehículos

Las señales de radio pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos que se hayan instalado incorrectamente o cuya protección sea inadecuada. Si desea más información, consulte al fabricante de su vehículo o de su equipo.

Los dispositivos solo los puede instalar en un vehículo personal autorizado. Una instalación defectuosa puede ser peligrosa e invalidar su garantía. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte materiales inflamables o explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, a sus piezas o a accesorios. No coloque el dispositivo ni los accesorios sobre la zona de despliegue del airbag.

Entornos potencialmente explosivos

Apague el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, como las cercanías de una gasolinera. Las chispas pueden provocar una explosión o un incendio que ocasionen lesiones o la muerte. Respete las restricciones en zonas con combustibles, instalaciones químicas o donde se realicen explosiones. Es posible que las zonas con un entorno potencialmente explosivo no lo indiquen con claridad. Estas zonas incluyen los lugares donde se le indica que apague el motor del vehículo, debajo de la cubierta de los barcos, en las instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y allí donde la atmósfera contenga productos químicos o partículas como granos, polvo o polvos metálicos. Consulte con los fabricantes de vehículos que utilicen gas licuado de petróleo (como propano o butano) si este dispositivo se puede utilizar con seguridad cerca de estos vehículos.

Información de certificación (SAR)

Este dispositivo móvil cumple las directrices de exposición a ondas de radio conforme a lo establecido por el Consejo Europeo (CE). Consulte lo siguiente.

Información de exposición a radiofrecuencia europea

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de señales móviles. Está diseñado para no sobrepasar los límites de exposición a las ondas de radio recomendados por las directrices internacionales. Estas directrices fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud. Las directrices usan una unidad de medición conocida como tasa específica de absorción (Specific Absorption Rate, SAR). El límite de SAR para los dispositivos móviles es de 2,0 W/kg y el valor SAR máximo para este dispositivo cuando se prueba en el oído es **0,88 W/kg***. Como los dispositivos móviles ofrecen varias funciones, pueden usarse en otras posiciones como, por ejemplo, sobre el cuerpo. En este caso, el valor SAR máximo sometido a pruebas es **0,76 W/kg*** a una distancia de separación del cuerpo de 0,5 cm. A efectos de seguridad electrónica, deberá mantener la distancia de separación con accesorios que no contengan metal y con el teléfono situado a un mínimo de la distancia anterior. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento con las directrices de exposición a RF.

* Las pruebas se realizan conforme a las directrices internacionales de pruebas.

Derechos de autor y otros avisos

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, HMD Global Oy (Ltd.) declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad de la UE en https://www.hmd.com/declaration-of-conformity.

Declaración de conformidad del Reino Unido

Por la presente, HMD Global Oy declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes del Reglamento de Equipos Radioeléctricos de 2017 (S.I. 2017/1206) y el Reglamento de Seguridad de Productos e Infraestructura de Telecomunicaciones (Requisitos de Seguridad para Productos Conectables Relevantes) de 2023. Puede encontrar una copia de la declaración de conformidad y cumplimiento del Reino Unido en **https://www.hmd.com/declaration-of-conformity**.

Fabricante o importador en la UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlandia.

Importador en el Reino Unido: HMD Global Oy UK Branch, 100 Bollo Lane, Londres W4 5LX, Reino Unido.

La Política de privacidad global de HMD, disponible en http://www.hmd.com/privacy, se aplica al uso que usted haga del dispositivo.

TM y © 2026 HMD Global. Reservados todos los derechos.

Correo electrónico: support.global@hmdglobal.com

La marca y los logotipos con la palabra Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de HMD Global se hace bajo licencia.

Este producto incluye software de código abierto. Para los avisos de derechos de autor aplicables y otros avisos, permisos y reconocimientos, pulse la tecla de navegación para seleccionar **Ajustes › Acerca del teléfono › Información legal › Información de código abierto de HMD › General**.

Garantía limitada del fabricante

1. Condiciones generales

HMD Global Oy (en adelante "Fabricante") proporciona esta Garantía limitada del Fabricante ("Garantía") para cada Producto genuino (el "Producto") y los Accesorios relacionados (según se definen en la Sección 2) incluidos en el paquete de venta del Producto.

La presente Garantía solo es válida en el país o región donde se haya adquirido el Producto a través de los canales de venta autorizados del Fabricante, siempre que el Producto estuviera destinado a la venta en ese país o región ("País o región cubierto"). Los servicios de garantía disponibles en un País o Región Cubiertos pueden limitarse a Productos y elementos específicos disponibles para la venta en ese País o Región Cubiertos.

La presente Garantía cubre e incluye los derechos legales en virtud de las leyes de protección al consumidor del País o Región cubiertos que le sean de aplicación y también puede otorgarle derechos adicionales cuando lo permita la legislación aplicable. Esta Garantía no limita los derechos que usted pueda tener en virtud de la legislación aplicable y puede tener otros derechos según las leyes locales durante o después del periodo de Garantía. Esta Garantía no excluye dichos derechos.

El Producto y sus Accesorios deben utilizarse de acuerdo con las instrucciones suministradas en las guías del usuario y en los folletos incluidos en el embalaje del Producto y que también se pueden consultar en línea. De vez en cuando, el Fabricante puede ofrecer una cobertura de garantía adicional que complemente los términos aquí indicados. Para obtener más información sobre su Producto y cualquier cobertura adicional, visite www.hmd.com/support.

2. Garantía

El período de Garantía comienza en la fecha en que el Producto se vende a un usuario final por primera vez, que queda registrada en el recibo de compra original.

A. El Fabricante garantiza que el Producto (incluidas las baterías no sustituibles por el usuario) comprado en el País o Región Cubierto no contiene defectos de materiales ni de fabricación ("Defect") durante **doce (12)** meses, salvo los Productos comprados en los siguientes Países o Regiones Cubiertos donde el período de Garantía es de **veinticuatro (24)** meses:

Australia, Estados Miembros de la Unión Europea, Islandia, Liechtenstein, Moldavia, Montenegro, Nueva Zelanda, Macedonia del Norte, Noruega, Arabia Saudita, Serbia, Suiza, Turquía y Reino Unido.

B. El Fabricante garantiza que los Accesorios (definidos como baterías sustituibles por el usuario, carcasas, cables, cargadores, auriculares y cualquier otro accesorio incluido en el paquete de venta) están libres de Defecto durante **seis (6)** meses en el País o Región Cubierto.

Durante el período de garantía, cualquier Defecto cubierto por esta garantía será subsanado gratuitamente en un plazo razonable, ya sea reparando o sustituyendo el Producto o Accesorio defectuoso o la parte defectuosa del mismo, a su elección, siempre y cuando usted haya devuelto el Producto o Accesorio defectuoso al punto de compra original (o al fabricante o a su centro de servicio autorizado, según se especifique en cada momento) antes de que caduque el período de Garantía.

En la reparación o sustitución de su Producto o accesorio, el Fabricante podrá utilizar piezas nuevas o reacondicionadas o proporcionar un Producto o Accesorio de sustitución reformado, salvo donde el uso de dichas piezas reacondicionadas o Producto o Accesorio reformado esté prohibido por la ley local. En el caso de que la ley local exija al usuario final estar informado acerca del uso de piezas reacondicionadas o Productos o Accesorios reformados, el presente documento de Garantía constituye una indicación necesaria en ese sentido. En el caso de que la ley local exija el consentimiento del usuario final para el uso de piezas reacondicionadas o Productos o Accesorios reformados, dichas piezas o dichos Productos o Accesorios no se podrán utilizar hasta que no se haya obtenido dicho consentimiento.

Al realizar una reclamación en virtud de la presente Garantía, debe proporcionar la prueba de compra original legible, que indique claramente el nombre y la dirección del vendedor, el lugar y la fecha de compra, el tipo de Producto y el número de serie junto con el Producto o Accesorio defectuoso al punto de compra original (o al Fabricante o a su centro de servicio autorizado, según se especifique en cada momento).

En la máxima medida permitida por la ley vigente:

(i) Las sustituciones o las reparaciones no renovarán ni ampliarán el período de Garantía original a menos que la ley exija dicha renovación o ampliación, en cuyo caso el período de Garantía se ampliará por el período mínimo exigido por ley;

(ii) En los países donde la ley local no exija dicha renovación o ampliación, el Producto original, las piezas de sustitución o los Productos o Accesorios de sustitución suministrados en virtud de la presente Garantía estarán cubiertos por esta Garantía durante el resto del período de Garantía original o bien sesenta (60) días desde la fecha en que el Producto o Accesorio reparado o de sustitución le sea entregado, lo que fuere más largo; y

(iii) Cuando el Producto, Accesorio o partes de un Producto o Accesorio hayan sido sustituidos, el Producto, las partes o los Accesorios originales pasarán a ser propiedad del Fabricante o del minorista.

Haga siempre una copia de seguridad y elimine todos los datos personales, programas, aplicaciones y contenido almacenados en su Producto antes de llevar el Producto al servicio pues las actividades de reparación borrarán todos los datos de su Producto. Si se sustituye su producto, los datos, programas, aplicaciones y contenido almacenados en su Producto no se transferirán al Producto de sustitución. Elimine cualquier información confidencial antes de enviar su Producto para su reparación.

Ni el fabricante ni sus centros de servicio autorizados ni sus minoristas autorizados son responsables de la pérdida de sus datos, programas, aplicaciones o contenidos.

3. Lo que no cubre esta Garantía

Esta Garantía excluye todo lo siguiente:

(i) Errores o daños causados por:

(a) exposición a líquido o humedad (a menos que se declare que el Producto es resistente al agua en determinadas condiciones especificadas por el Fabricante), daños causados por exposición a un campo electromagnético extremo (como los daños causados por el horno microondas) o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios rápidos de dichas condiciones, corrosión, oxidación, derrame de alimentos o líquidos, o por influencia de productos químicos;

(b) daños físicos, grietas, abolladuras o rasguños causados por una caída o por fuerzas externas que golpeen el Producto o cualquier parte del mismo, incluidas sin limitaciones la carcasa, la pantalla, las lentes y los botones de la cámara (a menos que el fabricante especifique lo contrario en determinadas condiciones);

(c) usar su Producto con, o conectarlo a, cualquier producto, accesorio, software o servicio no fabricado, autorizado o suministrado por el Fabricante; o cargadores, adaptadores de corriente o cables de datos que no cumplan con las especificaciones técnicas y de seguridad requeridas descritas en la guía del usuario;

(d) cualquier producto de terceros vendido en combinación con su Producto;

(e) daños o errores causados por actos de piratería, parches, virus u otro malware, o por el acceso no autorizado a servicios, cuentas, sistemas informáticos o redes;

(f) cortes eléctricos o subidas de tensión que puedan afectar el uso normal del Producto; o

(g) otros actos que queden fuera del control razonable del Fabricante.

(ii) Cualquier desgaste;

(iii) Uso de su Producto de una manera que no cumpla con su uso previsto y las disposiciones de la guía del usuario;

(iv) Si su Producto ha sido abierto, reparado o modificado por terceros no autorizados, o bien se ha reparado usando piezas no autorizadas;

(v) Si no ha instalado las actualizaciones más recientes del software que están disponibles al público para su Producto dentro de un plazo razonable a partir de su lanzamiento.

El Fabricante no garantiza que el software preinstalado por o en nombre del Fabricante en el Producto (o actualizaciones y ampliaciones posteriores) (en su conjunto, el "Software del fabricante") satisfaga sus requisitos, funcione en combinación con cualquier hardware o software no suministrado por el Fabricante, no sufra interrupciones o no contenga errores o que los errores se puedan o vayan a corregir. En caso de errores relacionados con el Software del Fabricante, el Fabricante pondrá a disposición la última versión del Software del Fabricante para su reinstalación en su Producto o, si ello no fuera posible, otra solución que, a discreción razonable del Fabricante, subsane satisfactoriamente el error. El Software de algunos fabricantes puede estar sujeto a otros términos de licencia diferentes disponibles con el software.

Esta Garantía no es válida fuera del País o Región cubiertos y no cubre: (a) Guías del usuario; (b) cualquier software de terceros, ajustes, contenido, datos o enlaces instalados o descargados en su Producto en cualquier momento, o servicios del Fabricante y de terceros o clientes habilitadores, incluso si fueron preinstalados por el Fabricante (lea los términos y condiciones que puedan acompañar a los servicios, ya que estos definirán sus derechos y obligaciones); (c) reducción de la capacidad de carga de la batería como consecuencia del fin natural de la vida útil del Producto, o defectos de píxeles en la pantalla del Producto que se encuentren dentro del ámbito de los estándares del sector; (d) la tarjeta SIM y/o cualquier red o sistema celular u otro en los que opera su Producto; y (e) Un Producto en el que el número de serie, el código de fecha del accesorio móvil o el número IMEI hayan sido eliminados, borrados, desfigurados, alterados o sean ilegibles de alguna manera.

No podrá hacer valer esta Garantía si se niega a devolver el Producto o Accesorio al punto de compra original o al Fabricante para su investigación.

Si esta garantía no cubre su Producto o Accesorio en base a lo anterior, el minorista, el Fabricante o su centro de servicio autorizado se reservan el derecho a cobrar por la reparación o sustitución de su Producto o Accesorio tras su consentimiento, así como a cobrar un cargo por la manipulación.

4. Limitación de responsabilidad del Fabricante

EN LA MÁXIMA MEDIDA DE LO PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE, NI EXPRESA NI IMPLÍCITAMENTE, DE CUALESQUIERA:

(i) DAÑOS O PÉRDIDAS DE NINGÚN TIPO DERIVADOS O RELACIONADOS CON PÉRDIDAS O DAÑOS A CONTENIDOS O DATOS, O SU REPRODUCCIÓN O TRANSFERENCIA, INCLUSO SI TALES PÉRDIDA O DAÑOS FUERON RESULTADO DE UN DEFECTO DEL PRODUCTO; O

(ii) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PRODUCTIVIDAD, FUNCIONES, NEGOCIOS, CONTRATOS, INGRESOS O AHORROS POTENCIALES, AUMENTO DE COSTES O GASTOS NI DE LOS DAÑOS O PÉRDIDAS INDIRECTAS, RESULTANTES O ESPECIALES.

En la medida en que lo permita la legislación vigente, la responsabilidad del Fabricante quedará limitada al valor de compra de su Producto o Accesorio, según proceda.

5. Otros avisos importantes

El Fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento la ubicación y disponibilidad de su red de centros de servicio autorizados. Su Producto puede contener elementos específicos que pueden no funcionar como es debido cuando se utilice fuera del país original de compra.

6. Disposiciones adicionales de la Garantía para Productos y Accesorios comprados en Australia yNueva Zelanda

Australia. Nuestro Producto viene con garantías que no pueden excluirse según la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a la sustitución o el reembolso por un fallo importante y a una compensación por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. Tiene derecho a la reparación o la sustitución del Producto si este no tiene una calidad aceptable y el fallo no conlleva un fallo mayor.

Soporte disponible en

www.hmd.com/support

Número de contacto: +61730628463

Nueva Zelanda. Nuestro producto cuenta con garantías para el consumidor que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley de Garantías para el Consumidor de 1993 (NZ). Tiene derecho a la sustitución o al reembolso en caso de un fallo de carácter sustancial y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. Tiene derecho a la reparación o la sustitución del Producto si este no tiene una calidad aceptable y el fallo no conlleva un fallo de carácter sustancial. Si el producto se le ha suministrado con fines comerciales, no se aplicarán las garantías del consumidor previstas en la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Soporte disponible en
www.hmd.com/support.

Deberá entregar su Producto al centro de servicio autorizado del Fabricante a su propio coste. Si acude al centro de servicio autorizado por el Fabricante para recibir asistencia en virtud de esta Garantía, recuerde llevar una copia del comprobante de compra original, que debe indicar claramente las palabras "Tax Invoice" (Factura fiscal) o su equivalente, e incluir el nombre y el número ABN (Australia) o el número GST (Nueva Zelanda) del vendedor, la fecha de compra, una descripción del producto adquirido y el IMEI u otro número de serie del Producto.

Dirección del fabricante: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlandia

Italiano

Informazioni sulla sicurezza

Leggere le semplici indicazioni riportate di seguito. Il mancato rispetto di tali norme può essere pericoloso o violare le leggi e i regolamenti locali. Per ulteriori informazioni, leggere la versione integrale del manuale d'uso.

SPEGNERE NELLE AREE SOGGETTE A DIVIETO
Spegnere il dispositivo quando è vietato l'uso di telefoni cellulari o quando può causare interferenze o situazioni di pericolo, ad esempio in aereo, in ospedale, in prossimità di apparecchiature mediche, combustibili, sostanze chimiche esplosive o zone di esplosione. Attenersi a tutte le istruzioni nelle aree limitate.

SICUREZZA STRADALE PER PRIMA COSA
Rispettare tutte le leggi locali per la sicurezza stradale. Durante la guida le mani devono essere sempre tenute libere per poter condurre il veicolo. La sicurezza stradale deve avere la priorità assoluta durante la guida.

INTERFERENZE
Tutti i dispositivi wireless possono essere soggetti a interferenze che potrebbero influire sulle prestazioni.

SERVIZIO AUTORIZZATO
Solo il personale autorizzato può installare o riparare questo prodotto, a meno che non sia disponibile assistenza per la riparazione in proprio. Maggiori informazioni disponibili su www.hmd.com/self-repair.

BATTERIE, CARICABATTERIE E ALTRI ACCESSORI
Usare esclusivamente batterie, caricabatterie e altri accessori approvati da HMD Global per questo dispositivo. Non collegare prodotti incompatibili.

EVITARE CHE IL DISPOSITIVO SI BAGNI
Se il dispositivo è resistente all'acqua, consultare il grado di protezione IP nelle specifiche tecniche per indicazioni più dettagliate.

COMPONENTI IN VETRO
Il dispositivo e/o il suo schermo sono realizzati in vetro. Questo vetro può rompersi se il dispositivo cade su una superficie dura o subisce un forte impatto. Non utilizzare il dispositivo finché le parti in vetro non sono state sostituite.

PROTEGGERE IL PROPRIO UDITO
Per evitare possibili danni all'udito, l'ascolto non deve avvenire a livelli di volume alti per lunghi periodi. Prestare attenzione quando si tiene il dispositivo vicino all'orecchio mentre è in uso l'altoparlante.

Tasti e componenti (fig. A)

Importante: questa guida rapida copre due modelli: TA-1719 (con fotocamera) e TA-1722 (senza fotocamera). Tutte le altre funzionalità sono le stesse, salvo indicazioni diverse.

1. Tasto OK e navigazione
2. Tasto Chiama
3. Tasto multifunzione
4. Tasto di selezione sinistro
5. Altoparlante
6. Connettore USB-C
7. Connettore per auricolari
8. Microfono 2
9. Tasti del volume
10. Tasto di selezione destro
11. Tasto Indietro
12. Tasto di emergenza (tasto programmabile 2)
13. Tasto di accensione/fine
14. Torcia e luce rossa
15. Fotocamera (solo sul modello TA-1719)
16. Altoparlante vivavoce
17. Tasto Push-to-Talk (tasto programmabile 1)
18. Slot per SIM e scheda di memoria
19. Connettore della base di ricarica
20. Microfono 1

Non collegarsi a prodotti che generano segnali in uscita, in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo. Non collegare il connettore audio ad alcuna fonte di alimentazione.

Alcuni degli accessori menzionati in questo manuale d'uso, come caricabatterie, auricolare o cavo dati, potrebbero essere venduti separatamente.

Nota: è possibile impostare il telefono affinché richieda un codice per sbloccare lo schermo. Selezionare **Impostazioni › Sicurezza e privacy › Imposta blocco schermo › Password** e creare un codice di quattro cifre. È necessario ricordarsi il codice, poiché HMD Global non è in grado di recuperarlo né di bypassarlo.

Inserire la SIM e la scheda di memoria (fig. B)

Inserire la SIM principale nello slot SIM1 e una seconda SIM o una scheda di memoria nello slot SIM2, accertandosi che le aree di contatto siano rivolte verso il basso.

Riposizionare la copertura premendola saldamente, in modo da evitare che polvere o acqua entrino nel telefono e lo danneggino.

Nota: nei dispositivi con doppia SIM, sia lo slot SIM1 che lo slot SIM2 supportano le reti 4G. Per ulteriori informazioni sulle carte SIM, rivolgersi al provider di servizi.

Importante: non rimuovere la scheda di memoria quando un'app la sta utilizzando. Altrimenti, è possibile che la scheda di memoria, il dispositivo e i dati memorizzati sulla scheda si danneggino.

Accendere o spegnere il telefono

Per accendere il telefono, tenere premuto ⏻.

Per spegnere il telefono, tenere premuto ⏻ e toccare **Spegni**.

Caricare la batteria (fig. C)

1. Collegare il caricabatterie alla presa a muro.
2. Collegare il caricabatterie al telefono. Al termine, scollegare il caricabatterie dal telefono, quindi dalla presa a muro.
3. Riposizionare la copertura premendola saldamente, in modo da evitare che polvere o acqua entrino nel telefono e lo danneggino.

Se la batteria è completamente scarica, potrebbe passare qualche minuto prima che l'indicatore di carica appaia sul display.

Il dispositivo è dotato di una batteria agli ioni di litio ricaricabile integrata, che non è possibile rimuovere. Non tentare di rimuovere la batteria o il coperchio posteriore, il dispositivo potrebbe danneggiarsi. Per sostituire la batteria, seguire le istruzioni per la riparazione in proprio o portare il dispositivo al centro di assistenza autorizzato più vicino. Per ulteriori informazioni sulla riparazione in proprio, visitare www.hmd.com/self-repair.

Impostare la carta SIM da utilizzare

1. Selezionare **Impostazioni › Rete e Internet › SIM**.
2. Per scegliere quale SIM usare per le chiamate, selezionare **Chiamate e SMS** e la SIM che si desidera utilizzare.

Trovare il numero di modello e il numero di serie (IMEI)

Quando si contatta il centro di assistenza o il provider di servizi, è possibile che vengano richieste informazioni come il numero di modello e il numero di serie (IMEI). Per visualizzare il numero di modello, selezionare **Impostazioni › Informazioni sul telefono › Modello**. Per vedere il numero di serie, comporre *#06#.

Se si dispone di un telefono dual SIM, è necessario solo il codice IMEI1. Il codice IMEI è visibile anche sulla confezione di vendita originale.

Informazioni sul prodotto e la sicurezza

L'Informativa sulla Privacy di HMD Global è disponibile alla pagina www.hmd.com/privacy. Per ottenere un manuale d'uso online specifico per il prodotto, istruzioni sulla sicurezza, informazioni sulla garanzia e aiuto per la risoluzione dei problemi, oppure per trovare il centro di assistenza autorizzato più vicino, visitare la pagina **www.hmd.com/support**.

Servizi di rete e costi

Il dispositivo può essere utilizzato sulle seguenti reti: GSM 850, 900, 1800, 1900; WCDMA 1, 2, 5, 8; LTE 1, 3, 5, 7, 8, 20, 28, 38, 39, 40, 41, B26, B32. Per usare il dispositivo è necessario effettuare una sottoscrizione con un provider di servizi.

L'utilizzo di alcune funzionalità e di alcuni servizi o il download di contenuti, inclusi gli elementi gratuiti, richiede una connessione di rete. Ciò potrebbe implicare la trasmissione di grandi quantità di dati, con conseguenti costi per il traffico di dati. Alcune funzionalità richiedono un'eventuale sottoscrizione.

Chiamate di emergenza

Importante: Non è possibile garantire le connessioni in qualsiasi condizione. Non fare mai affidamento esclusivamente su un telefono cellulare per comunicazioni essenziali come le emergenze mediche.

Prima di effettuare la chiamata:

- Accendere il telefono.
- Se i tasti del telefono sono bloccati, sbloccarli.
- Spostarsi in un luogo con un livello del segnale adeguato.

1. Per effettuare una chiamata di emergenza su qualsiasi schermo, premere il tasto di accensione 5 volte rapidamente oppure tenere premuto il pulsante di emergenza per 5 secondi.
2. Fornire tutte le informazioni necessarie cercando di essere il più precisi possibile. Pertanto chiudere la chiamata solo quando si sarà autorizzati.

Potrebbe inoltre essere necessario effettuare quanto segue:

- Inserire una scheda SIM nel telefono.
- Se viene richiesto un codice PIN, inserire il numero di emergenza del luogo in cui ci si trova e premere il tasto Chiama.
- Disattivare le restrizioni alle chiamate nel telefono, come il blocco delle chiamate, le chiamate a numeri consentiti o le chiamate a gruppi chiusi di utenti.

Precauzioni e manutenzione del dispositivo in uso

Maneggiare con cura il dispositivo, la batteria, il caricabatterie e gli accessori. I suggerimenti di seguito riportati aiutano l'utente a mantenere il proprio dispositivo in funzione.

- Non conservare il dispositivo in luoghi polverosi o sporchi.
- Non lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente caldi. Le alte temperature possono danneggiare il dispositivo o la batteria.
- Non conservare il dispositivo a basse temperature. Quando il dispositivo raggiunge la sua temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che lo può danneggiare.
- Non aprire il dispositivo in modi diversi da quelli indicati nel manuale d'uso.
- Le modifiche non autorizzate possono danneggiare il dispositivo e violare i regolamenti che disciplinano le apparecchiature radio.
- Non far cadere, urtare né scuotere il dispositivo o la batteria. Forti sollecitazioni possono romperlo.
- Usare esclusivamente un panno morbido, pulito e asciutto per pulire la superficie del dispositivo.
- Non verniciare il dispositivo. La vernice può impedirne il corretto funzionamento.
- Per ottimizzare le prestazioni, spegnere il dispositivo di tanto in tanto.
- Tenere il dispositivo lontano da magneti o campi magnetici.
- Per conservare i dati importanti al sicuro, archiviarli in almeno due luoghi diversi, ad esempio sul dispositivo e sulla scheda di memoria o sul computer, oppure mettere per iscritto le informazioni di rilievo.

Ripristinare le impostazioni originali

Per ripristinare le impostazioni originali del telefono e rimuovere tutti i dati, premere il tasto di navigazione per selezionare **Impostazioni › Sistema › Opzioni di ripristino › Cancella tutti i dati (ripristino impostazioni di fabbrica)**.

Riciclo

Smaltire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie scariche e i materiali di imballaggio presso i punti di raccolta dedicati. Contribuendo alla raccolta differenziata dei prodotti, si combatte lo smaltimento indiscriminato dei rifiuti e si promuove il riutilizzo delle risorse rinnovabili. I prodotti elettrici ed elettronici contengono una certa quantità di materiali di valore, inclusi i metalli (come rame, alluminio, acciaio e magnesio) e i metalli preziosi (come oro, argento e palladio). Tutti i materiali del dispositivo possono essere recuperati come materiali ed energia.

Contenitore mobile barrato

La presenza di un contenitore mobile barrato sul prodotto, sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, nonché le batterie sono soggetti a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Occorre rimuovere prima i dati personali dal dispositivo. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati: portarli a un centro di riciclaggio. Per informazioni sul punto di riciclaggio più vicino, rivolgersi all'ente locale che si occupa dei rifiuti o leggere le informazioni sul programma di ritiro di HMD, e sulla sua disponibilità nel Paese dell'utente, al seguente indirizzo: **www.hmd.com/support/topics/recycle**.

Batteria e caricabatterie

Caricare il dispositivo con un caricabatterie compatibile. Il tipo di spina del caricabatterie potrebbe variare. Il tempo di ricarica può variare in base alle funzionalità del dispositivo.

Per motivi ambientali, questa confezione non include un caricabatterie. Questo dispositivo può essere alimentato con la maggior parte degli adattatori di corrente USB e un cavo dotato di spina USB-C. Per evitare il rischio di perdite di beni o lesioni personali, utilizzare solo caricabatterie e cavi conformi alle norme nazionali e agli standard di sicurezza internazionali e regionali applicabili.

2.5 – 5 W

La potenza fornita dal caricabatterie deve essere compresa tra 2,5 W, necessari per l'apparecchiatura radio, e 5 W, che servono per ottenere la massima velocità di ricarica.

Sicurezza della batteria e del caricabatterie

Una volta completata la ricarica del dispositivo, scollegare il caricabatterie dal dispositivo e dalla presa elettrica. La ricarica continua non deve superare le 12 ore. Se non utilizzata, una batteria completamente carica si scarica con il passare del tempo.

Per ottenere prestazioni ottimali, mantenere sempre la batteria a una temperatura compresa tra 15 e 25 °C (59-77 °F). Le temperature estreme riducono la capacità e la durata della batteria. Un dispositivo con una batteria molto calda o molto fredda potrebbe temporaneamente non funzionare.

Rispettare le normative locali. Riciclare le batterie, quando è possibile. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Non esporre la batteria a pressioni atmosferiche estremamente basse o a temperature eccessivamente elevate, ad esempio gettandola nel fuoco, poiché ciò potrebbe causare esplosioni o perdite di liquidi o gas infiammabili. Non smontare, tagliare, comprimere, piegare, forare o in alcun modo danneggiare la batteria. In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Qualora il contatto si verifichi, sciacquare immediatamente la parte colpita con abbondante acqua oppure consultare un medico. Non modificare, né tentare di inserire oggetti estranei nella batteria, né immergerla o esporla all'acqua o ad altri liquidi. Le batterie potrebbero esplodere se danneggiate.

Non utilizzare la batteria e il caricabatterie per scopi diversi da quelli prescritti. L'uso improprio o l'uso di batterie o caricabatterie non approvati o incompatibili può comportare il pericolo di incendio, deflagrazione o altri pericoli e può far decadere qualsiasi garanzia o approvazione. Qualora si ritenga che la batteria o il caricabatterie possa essersi danneggiato, si consiglia di recarsi al centro di assistenza più vicino o dal proprio rivenditore prima di continuare a utilizzarlo. Non utilizzare mai una batteria o un caricabatterie che risulti danneggiato. Usare il caricabatterie solo in luoghi chiusi. Non caricare il dispositivo durante un temporale.

Per scollegare il cavo di un caricabatterie o di un accessorio, afferrare e tirare la spina, non il cavo.

Inoltre, se il dispositivo è dotato di una batteria rimovibile, si applica quanto segue:

- Spegnere sempre il dispositivo e scollegare il caricabatterie prima di rimuovere eventuali coperture o la batteria.
- Se un oggetto metallico tocca i contatti della batteria, può verificarsi un cortocircuito accidentale. La batteria o l'altro oggetto potrebbe subire danni.

Bambini piccoli

Il dispositivo così come i suoi accessori non sono giocattoli. Potrebbero contenere parti molto piccole. Tenere il dispositivo e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Apparecchiature mediche

L'uso di apparecchiature radio trasmittenti, compresi i telefoni wireless, può interferire con il funzionamento di apparecchiature mediche non adeguatamente schermate. Per stabilire se un'apparecchiatura medica è adeguatamente schermata dai segnali radio esterni, consultare un medico o il produttore dell'apparecchiatura.

Apparecchiature mediche impiantate

Per evitare potenziali interferenze, i produttori di apparecchiature mediche impiantate (ad esempio, stimolatori cardiaci o pacemaker, microinfusori di insulina e neurostimolatori) raccomandano di mantenere una distanza minima di 15,3 centimetri tra un dispositivo wireless e l'apparecchiatura medica impiantata. I portatori di queste apparecchiature devono:

- Mantenere sempre il dispositivo wireless a più di 15,3 centimetri (6 pollici) di distanza dall'apparecchiatura medica.
- Non portare il dispositivo wireless nel taschino della giacca o della camicia.
- Tenere il dispositivo wireless sull'orecchio opposto rispetto al lato in cui si trova l'apparecchiatura medica.
- Spegnere il dispositivo wireless in caso di sospette interferenze.
- Seguire le istruzioni del produttore dell'apparecchiatura medica impiantata.

In caso di dubbi inerenti l'utilizzo del dispositivo wireless con un'apparecchiatura medica impiantata, rivolgersi al proprio medico.

Apparecchi acustici

Avvertenza: l'utilizzo degli auricolari può influire negativamente sulla capacità di udire i suoni esterni. Non usare l'auricolare se questo può mettere a rischio la propria sicurezza.

Alcuni dispositivi wireless possono interferire con alcuni apparecchi acustici.

Nichel

La superficie di questo dispositivo non contiene nichel.

Veicoli

Segnali a radiofrequenza possono incidere negativamente su sistemi elettronici non correttamente installati o schermati in modo inadeguato presenti all'interno di veicoli. Per maggiori informazioni, rivolgersi al produttore del proprio veicolo o delle sue dotazioni.

Soltanto personale autorizzato dovrebbe installare il dispositivo in un veicolo. Un'installazione errata può essere pericolosa e invalidare la garanzia. Eseguire controlli periodici per verificare che tutto l'impianto del dispositivo wireless all'interno del veicolo sia montato e funzioni regolarmente. Non tenere né trasportare liquidi infiammabili o materiali esplosivi nello stesso contenitore del dispositivo, dei suoi componenti o dei suoi accessori. Non collocare oggetti nell'area di espansione dell'airbag.

Ambienti potenzialmente esplosivi

Spegnere il dispositivo in aree potenzialmente esplosive, ad esempio in prossimità dei distributori di carburante. Eventuali scintille potrebbero provocare un'esplosione o un incendio che possono causare ferite o la morte. Attenersi strettamente a qualunque disposizione specifica nei depositi di carburante, negli stabilimenti chimici o in luoghi in cui sono in corso operazioni che prevedano l'uso di materiali esplosivi. Le aree a rischio di esplosione potrebbero non essere chiaramente indicate. In genere sono aree in cui viene chiesto di spegnere il motore del proprio veicolo, aree sottocoperta sulle imbarcazioni, strutture per trasporto o immagazzinaggio di sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come grani, polvere e polveri metalliche. Rivolgersi ai produttori di veicoli che usano gas liquidi di petrolio, ovvero il GPL (come il propano o il butano) per sapere se il dispositivo può essere utilizzato in sicurezza in prossimità di tali veicoli.

Informazioni sulla certificazione (SAR)

Questo dispositivo cellulare è conforme alle direttive per l'esposizione alle onde radio stabilite dal Consiglio d'Europa (CdE). Fare riferimento a quanto indicato di seguito.

Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze europee

Il dispositivo cellulare è un ricetrasmettitore radio. È stato ideato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle direttive internazionali. Tali direttive sono state elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e garantiscono margini di sicurezza che mirano alla salvaguardia di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute. Le direttive utilizzano l'unità di misura nota come tasso specifico di assorbimento (SAR, Specific Absorption Rate). Il limite SAR per i dispositivi mobili è di 2,0 W/kg e il valore SAR massimo di questo dispositivo testato all'orecchio è di **0,88 W/kg***. Poiché i dispositivi cellulari offrono funzioni di vario tipo, possono essere utilizzati in altre posizioni, ad esempio su altre parti del corpo. In questo caso, il valore SAR massimo testato è di **0,76 W/kg*** a una distanza di 0,5 cm dal corpo. Per garantire la sicurezza sotto l'aspetto elettronico, mantenere la distanza di separazione con accessori che non contengano metallo e che consentano di tenere il telefono almeno alla distanza indicata sopra. L'utilizzo di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle direttive sull'esposizione alle radiofrequenze (RF).

* I test vengono effettuati in conformità alle direttive internazionali in materia.

Copyright e altre comunicazioni

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, HMD Global Oy (Ltd.) dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo https://www.hmd.com/declaration-of-conformity.

Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

Con la presente, HMD Global Oy dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle norme Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206) e Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023. Una copia della dichiarazione di conformità per il Regno Unito e dell'attestazione di conformità (Statement of Compliance) è disponibile all'indirizzo **https://www.hmd.com/declaration-of-conformity**.

Produttore e/o importatore nell'UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland (Finlandia).

Importatore nel Regno Unito: HMD Global Oy UK Branch, 100 Bollo Lane, London W4 5LX, United Kingdom.

L'Informativa sulla privacy globale di HMD, disponibile all'indirizzo http://www.hmd.com/privacy, si applica all'utilizzo del dispositivo.

TM e © 2026 HMD Global. Tutti i diritti riservati.

E-mail: support.global@hmdglobal.com

Il marchio e i logo Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi è concesso in licenza a HMD Global.

Il presente prodotto include software open source. Per gli avvisi sul copyright e gli altri avvisi, le autorizzazioni e i riconoscimenti applicabili, premere il tasto di navigazione per selezionare **Impostazioni › Informazioni sul telefono › Informazioni legali › Informazioni open source HMD › Generale**.

Garanzia limitata del Produttore

1. In generale

HMD Global Oy (di seguito denominato il "Produttore") fornisce la presente Garanzia limitata del Produttore ("Garanzia") per ogni dispositivo originale ("Prodotto") e i relativi Accessori (come definiti nella sezione 2) inclusi nella confezione di vendita del Prodotto.

La presente garanzia si applica soltanto al Paese o all'area geografica in cui il Prodotto è stato acquistato tramite i canali di vendita autorizzati del Produttore, a condizione che il Prodotto fosse destinato alla vendita in quel Paese o in quell'area geografica ("Paese o area geografica di riferimento"). I servizi coperti dalla garanzia disponibili in una determinata Area geografica o Paese interessato potranno essere limitati ai Prodotti e agli elementi specifici del paese in vendita in tale Area geografica o Paese interessato.

La presente Garanzia copre e include i diritti legali previsti dalle leggi obbligatorie dell'Area geografica o del Paese interessato in materia di tutela del consumatore applicabili all'utente e potrà anche concedere all'utente diritti aggiuntivi laddove consentito ai sensi della legge applicabile. La presente Garanzia non limita i diritti che l'utente potrebbe avere ai sensi della legge applicabile e l'utente potrà vantare altri diritti sulla base delle leggi locali durante o dopo il periodo di Garanzia. Tali diritti non sono esclusi dalla presente Garanzia.

Il Prodotto e i relativi Accessori dovranno essere utilizzati in conformità alle istruzioni fornite nei manuali d'uso e nelle note esplicative contenuti nella confezione del Prodotto e disponibili anche online. Di volta in volta il Produttore potrà offrire una copertura di garanzia aggiuntiva che integri le condizioni ivi elencate. Per saperne di più sul proprio Prodotto e su qualsiasi copertura aggiuntiva, l'utente potrà visitare la pagina www.hmd.com/support.

2. Garanzia

Il periodo di Garanzia decorre dalla data in cui il Prodotto viene venduto per la prima volta a un utente finale. Tale data è indicata sulla prova originale di acquisto.

A. Il Produttore garantisce per **dodici (12)** mesi l'assenza di difetti di materiali e di lavorazione ("Difetti") del Prodotto (incluse le batterie non sostituibili dall'utente) acquistato nel Paese o nell'area geografica di riferimento, ad eccezione dei Prodotti acquistati nei Paesi o nelle aree geografiche di riferimento indicati di seguito, per i quali il periodo di Garanzia è di **ventiquattro (24)** mesi:

Australia, Arabia Saudita, Islanda, Liechtenstein, Macedonia del Nord, Moldavia, Montenegro, Norvegia, Nuova Zelanda, Regno Unito, Serbia, Stati membri dell'Unione Europea, Svizzera e Turchia.

B. Il Produttore garantisce per **sei (6)** mesi l'assenza di difetti degli Accessori (definiti come batterie sostituibili dall'utente, cover, cavi, caricabatterie, auricolari e qualsiasi altro accessorio incluso nella confezione di vendita) nel Paese o nell'area geografica di riferimento.

Durante il periodo di Garanzia a qualsiasi Difetto coperto dalla presente garanzia verrà posto rimedio gratuitamente, in un tempo ragionevole, riparando o sostituendo, a seconda dei casi, il Prodotto o l'Accessorio oppure il componente difettoso, a condizione che l'utente abbia restituito il Prodotto o l'Accessorio difettoso al punto vendita originale (o al Produttore oppure al suo centro di assistenza autorizzato, come specificato di volta in volta) prima della scadenza del periodo di Garanzia.

Il Produttore potrà riparare o sostituire il Prodotto o l'Accessorio dell'utente con un Prodotto o un Accessorio ricondizionato oppure con componenti nuovi o ricondizionati, tranne nel caso in cui l'utilizzo di tale Prodotto o Accessorio oppure di tali componenti ricondizionati sia vietato dalla legge locale. Nel caso in cui la legge locale stabilisca che l'utente finale debba essere informato in merito all'utilizzo di Prodotti o Accessori oppure di componenti ricondizionati, la presente Garanzia costituisce tale comunicazione necessaria. Nel caso in cui la legge locale richieda il consenso dell'utente finale in merito all'utilizzo di Prodotti o Accessori oppure di componenti ricondizionati, tali Prodotti o Accessori oppure tali componenti non verranno usati finché l'utente non avrà fornito il consenso.

Quando effettua un reclamo in Garanzia, l'utente dovrà fornire al punto vendita originale (o al Produttore o al suo centro di assistenza autorizzato, come specificato di volta in volta) la prova d'acquisto originale e leggibile, indicando chiaramente il nome e l'indirizzo del punto vendita, il luogo e la data di acquisto, il tipo di Prodotto e il numero di serie insieme al Prodotto o all'Accessorio difettoso.

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile:

(i) nessuna riparazione o sostituzione rinnoverà o prolungherà il periodo di Garanzia originale a meno che tale rinnovo o proroga non sia imposta dalla legge locale, nel qual caso il periodo di Garanzia verrà esteso per coprire il periodo minimo richiesto per legge;

(ii) per i Paesi in cui tale rinnovo o proroga non è imposta dalla legge locale, il Prodotto originale, i componenti sostitutivi oppure i Prodotti o gli Accessori sostitutivi forniti ai sensi della presente Garanzia saranno garantiti per il restante periodo della Garanzia originale o per un periodo di sessanta (60) giorni a decorrere dalla data in cui il Prodotto o l'Accessorio riparato o sostitutivo verrà restituito all'utente, a seconda di quale sarà più lungo e

(iii) Qualora il Prodotto, l'Accessorio o i componenti di un Prodotto o di un Accessorio siano stati sostituiti, il Prodotto, i componenti o gli Accessori originali diventeranno di proprietà del Produttore o del rivenditore.

L'utente dovrà eseguire sempre un backup di tutti i dati personali, i programmi, le applicazioni e i contenuti salvati nel suo Prodotto, e rimuoverli, prima di portarlo in assistenza, poiché durante le attività di riparazione tutti i dati del Prodotto verranno cancellati. Qualora il Prodotto venga sostituito, i dati, i programmi, le applicazioni e i contenuti memorizzati sul Prodotto non verranno trasferiti al Prodotto sostitutivo. L'utente dovrà rimuovere tutte le informazioni riservate prima di inviare il Prodotto in assistenza.

Il Produttore, i suoi centri assistenza e i suoi rivenditori autorizzati non sono responsabili della perdita di dati, programmi, applicazioni o contenuti.

3. Elementi non coperti dalla presente Garanzia

Elementi esclusi dalla presente Garanzia:

(i) errori o danni causati da:

(a) esposizione a liquidi o umidità (a meno che il Prodotto non sia dichiarato resistente all'acqua in determinate condizioni come specificato dal Produttore), danni causati dall'esposizione a campi elettromagnetici estremi (ad esempio danni causati dal microonde);

o a condizioni termiche o ambientali estreme oppure a rapidi cambiamenti di tali condizioni, a corrosione, ossidazione, versamento di cibo o liquidi o ad azione di prodotti chimici;

(b) danni fisici, crepe, ammaccature o graffi causati da una caduta o da forze esterne che impattano sul Prodotto o su un qualsiasi componente del Prodotto, inclusi, a titolo esemplificativo, cover, display, obiettivi e pulsanti della fotocamera (se non diversamente specificato dal Produttore in determinate condizioni); (c) utilizzo del Prodotto con, o collegato a, prodotti, accessori, software o servizi non fabbricati, autorizzati né forniti dal Produttore oppure caricabatterie, adattatori di alimentazione o cavi dati che non soddisfino le specifiche tecniche e di sicurezza richieste descritte nel manuale d'uso;

(d) prodotti di terze parti venduti insieme al Prodotto dell'utente;

(e) danni o errori causati da attività di hacking, cracking, da virus o altro malware oppure dovuti all'accesso non autorizzato a servizi, account, computer o reti;

(f) interruzioni di corrente o sovratensioni in grado di influire sull'uso normale del Prodotto;

(g) altri atti al di fuori del ragionevole controllo del Produttore.

(ii) usura;

(iii) utilizzo del Prodotto non conforme all'uso previsto e alle disposizioni del manuale d'uso;

(iv) apertura, riparazione o modifica del Prodotto da terzi non autorizzati, o riparazione con pezzi di ricambio non autorizzati;

(v) aggiornamenti software più recenti, pubblicamente disponibili per il Prodotto, non installati entro un periodo di tempo ragionevole dal loro rilascio.

Il Produttore non garantisce, in relazione al software preinstallato nel Prodotto da lui o per suo conto (o ai successivi aggiornamenti) (collettivamente denominato, "Software del Produttore"), la conformità alle esigenze dell'utente, il corretto funzionamento con hardware o software non fornito dal Produttore, il funzionamento ininterrotto e privo di errori, la possibilità di correggere o l'effettiva correzione di qualsivoglia errore. Per gli errori relativi al Software del Produttore, il Produttore renderà disponibile la versione più recente del proprio software per la reinstallazione sul Prodotto dell'utente oppure, qualora ciò non sia possibile, un altro rimedio che, a ragionevole discrezione del Produttore, risolva l'errore in modo soddisfacente. Alcuni Software del Produttore potranno essere soggetti a condizioni di licenza specifiche, disponibili con il software.

La presente Garanzia non è valida al di fuori dell'Area geografica o del Paese interessato né disciplina: (a) manuali d'uso; (b) software, impostazioni, contenuti, dati o collegamenti di terze parti installati o scaricati sul Prodotto in qualsiasi momento, servizi del Produttore e di terze parti o client di abilitazione, anche se preinstallati dal Produttore (l'utente dovrà leggere le condizioni fornite con i servizi, in quanto definiscono i diritti e le obbligazioni applicabili); (c) ridotta capacità di carica della batteria dovuta al raggiungimento della fine naturale del ciclo di vita del Prodotto o difetti dei pixel nel display del Prodotto che rientrino nell'ambito di quelli previsti dagli standard del settore; (d) la scheda SIM e/o qualsiasi rete cellulare o di altro tipo o sistema utilizzato dal Prodotto; (e) Prodotti il cui numero di serie, codice della data dell'accessorio cellulare o numero IMEI sia stato rimosso, cancellato, alterato o risulti comunque illeggibile.

La presente Garanzia non può essere attuata qualora l'utente si rifiuti di restituire il Prodotto o l'Accessorio al punto vendita originale o al Produttore per un'indagine.

Qualora la presente Garanzia non copra il Prodotto o l'Accessorio dell'utente in base a quanto sopra, il rivenditore, il Produttore o il relativo centro di assistenza autorizzato si riserva il diritto di addebitare la riparazione o la sostituzione del Prodotto o dell'Accessorio previo il consenso dell'utente, oltre a addebitare una commissione di gestione.

4. Limitazione della responsabilità del Produttore

NELLA MISURA CONSENTITA DALLE LEGGI APPLICABILI, IL PRODUTTORE NON SARÀ IN ALCUNA CIRCOSTANZA RESPONSABILE, IN MODO ESPLICITO O IMPLICITO, DI

(i) QUALSIVOGLIA DANNO O PERDITA DERIVANTE DALLA PERDITA, DAL DANNEGGIAMENTO O DAL DETERIORAMENTO DI CONTENUTI O DATI, O DAL LORO RIFACIMENTO O TRASFERIMENTO, ANCHE NEL CASO IN CUI TALE PERDITA, DANNEGGIAMENTO O DETERIORAMENTO SIA CAUSATO DA UN DIFETTO DEL PRODOTTO O DELL'ACCESSORIO E/O

(ii) PERDITA DI PROFITTI, UTILIZZO, PRODUTTIVITÀ, ATTIVITÀ, CONTRATTI, GUADAGNI O DI RISPARMI PRESUNTI, INCREMENTO DEI COSTI O DELLE SPESE, NÉ DI QUALSIASI PERDITA O DANNO INDIRETTO, CONSEQUENZIALE O SPECIALE.

Nella misura prevista dalla legge applicabile, la responsabilità del Produttore sarà limitata al valore di acquisto del Prodotto o dell'Accessorio, a seconda del caso.

5. Altre comunicazioni importanti

Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche all'ubicazione e alla disponibilità della propria rete di centri di assistenza autorizzati in qualsiasi momento. Il Prodotto potrebbe contenere elementi specifici che potrebbero non funzionare come previsto se utilizzati al di fuori del Paese dove è stato acquistato in origine.

6. Disposizioni di garanzia aggiuntive per Prodotti e Accessori acquistati in Australia e Nuova Zelanda

Australia. Il Prodotto offerto viene fornito con garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana in materia di tutela dei consumatori. L'utente ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. L'utente ha diritto alla riparazione o alla sostituzione del Prodotto qualora il Prodotto non sia di qualità accettabile e il guasto non equivalga a un guasto grave.

Per ricevere assistenza, l'utente potrà visitare l'indirizzo:

www.hmd.com/support

Numero di contatto: +61730628463

Nuova Zelanda. Il Prodotto offerto viene fornito con garanzie per i consumatori che non possono essere escluse ai sensi del Consumer Guarantees Act 1993 (NZ). L'utente ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di guasto di carattere sostanziale e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. L'utente ha diritto alla riparazione o alla sostituzione del Prodotto qualora il Prodotto non sia di qualità accettabile e il guasto non equivalga a un guasto di carattere sostanziale. Laddove il Prodotto sia stato fornito all'utente per scopi commerciali, non si applicheranno le garanzie per i consumatori ai sensi del Consumer Guarantees Act 1993 (NZ).

Per ricevere assistenza, l'utente potrà visitare l'indirizzo: www.hmd.com/support.

L'utente dovrà consegnare il proprio Prodotto al centro di assistenza autorizzato del Produttore a proprie spese. Qualora l'utente si rechi al centro di assistenza autorizzato del Produttore per ottenere assistenza ai sensi della presente Garanzia, dovrà ricordarsi di portare con sé una copia della prova di acquisto originale, che dovrebbe indicare chiaramente le parole "Fattura fiscale" o una dicitura equivalente e includere il nome e il numero ABN (Australia) o il numero GST (Nuova Zelanda) del venditore, la data di acquisto, una descrizione del prodotto acquistato e l'IMEI o un altro numero di serie del Prodotto.

Indirizzo del produttore: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland (Finlandia)